



Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general
27 de junio de 2007
Español
Original: inglés

Asamblea General

Sexagésimo primer período de sesiones

Temas 11, 17, 27, 44, 50, 53, 67, 85, 98, 99,
100 y 157 del programa

Prevención de conflictos armados

La situación en los territorios ocupados de Azerbaiyán

Los conflictos prolongados en la zona del Grupo GUAM y sus repercusiones en la paz, la seguridad y el desarrollo internacionales

Cultura de paz

Las tecnologías de la información y las comunicaciones en el desarrollo

Desarrollo sostenible

Promoción y protección de los derechos humanos

Los avances en la información y las telecomunicaciones en el contexto de la seguridad internacional

Prevención del delito y justicia penal

Fiscalización internacional de drogas

Medidas para eliminar el terrorismo internacional

Apoyo del sistema de las Naciones Unidas a los esfuerzos de los gobiernos para la promoción y la consolidación de las democracias nuevas o restauradas

Consejo de Seguridad

Sexagésimo segundo año

Carta de fecha 25 de junio de 2007 dirigida al Secretario General por los Representantes Permanentes de Azerbaiyán, Georgia, Moldova y Ucrania ante las Naciones Unidas

Tenemos el honor de transmitir por la presente los siguientes documentos del Grupo GUAM (Georgia, Ucrania, Azerbaiyán, Moldova): la Declaración de Bakú (véase el anexo I), el Comunicado de la Cumbre del Grupo GUAM (véase el anexo II), el Comunicado de la reunión entre el Grupo GUAM y Polonia (véase el anexo III), la declaración conjunta del Grupo GUAM y los Estados Unidos (véase el anexo IV) y



el comunicado de prensa conjunto de la reunión entre el Grupo GUAM y el Japón (véase el anexo V), aprobados en la Cumbre de la Organización para la Democracia y el Desarrollo Económico (Grupo GUAM), celebrada en Bakú los días 18 y 19 de junio de 2007.

Le agradeceríamos que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y sus anexos como documento de la Asamblea General en relación con los temas 11, 17, 27, 44, 50, 53, 67, 85, 98, 99, 100 y 157 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Agshin **Mehdiyev**
Representante Permanente de la República de Azerbaiyán

(Firmado) Irakli **Alasania**
Representante Permanente de Georgia

(Firmado) Alexei **Tulbure**
Representante Permanente de Moldova

(Firmado) Yuriy **Sergeyev**
Representante Permanente de Ucrania

**Anexo I de la carta de fecha 25 de junio de 2007 dirigida
al Secretario General por los Representantes Permanentes
de Azerbaiyán, Georgia, Moldova y Ucrania ante las
Naciones Unidas**

[Original: ruso]

**Declaración de Bakú
“Grupo GUAM: Unir continentes”**

Segunda sesión del Consejo de Jefes de Estado

Bakú, 19 de junio de 2007

El Consejo de Jefes de Estado de la Organización para la Democracia y el Desarrollo Económico (Grupo GUAM),

Inspirándose en la Carta de la Organización para la Democracia y el Desarrollo Económico (en adelante Grupo GUAM) y en los principios y las normas del derecho internacional,

Teniendo presente que hace diez años los Estados del Grupo GUAM se unieron en la determinación de afrontar juntos los riesgos y las amenazas a la paz, la seguridad y la estabilidad internacionales,

Reconociendo con satisfacción que a lo largo de estos años el Grupo GUAM elaboró con éxito una visión de sus objetivos estratégicos, extendió el alcance de sus actividades de cooperación a los ámbitos económico, parlamentario, cultural y humanitario y se convirtió en una organización regional de pleno derecho,

Observando que la cooperación, basada en el interés común y los principios de la igualdad y del respeto y apoyo mutuos, constituye el sólido fundamento en que se ha asentado la participación del Grupo GUAM en la vida internacional y ha creado las condiciones para el desarrollo del papel transregional que el Grupo desempeña como estructura internacional que une continentes,

Acogiendo con beneplácito la amplia participación internacional al más alto nivel en la Cumbre de Bakú y *viendo* en ello una muestra del creciente apoyo al Grupo GUAM y de las perspectivas de desarrollo de la cooperación del Grupo con los países asociados y las organizaciones internacionales,

Subrayando que esa cooperación se lleva a cabo en beneficio de la estabilidad democrática y el desarrollo dinámico de los Estados miembros del Grupo GUAM en todas las esferas y desempeña un papel sumamente positivo en el proceso de integración mundial y regional de esos Estados,

Valorando altamente el patrimonio espiritual y cultural de los pueblos de los países miembros del Grupo GUAM y mostrando su disposición a contribuir al fortalecimiento de los valores de la diversidad cultural y étnica y del espíritu de tolerancia,

Observando con profunda preocupación las crisis en curso y los riesgos crecientes para la seguridad que representan el terrorismo internacional, el separatismo y el extremismo agresivos y las actividades delictivas conexas y, en ese contexto, *señalando a la atención* de la comunidad internacional la complejidad, la

gravedad y la magnitud de los problemas a que se enfrentan los Estados miembros del Grupo GUAM,

1. Reafirma su determinación de ampliar la cooperación para promover los valores democráticos, el estado de derecho y el respeto de los derechos humanos y las libertades fundamentales, lograr un desarrollo social y económico sostenible y garantizar la seguridad y la estabilidad en la región del grupo GUAM.

2. Reitera su firme voluntad de fortalecer la importancia y el papel del Grupo GUAM a nivel regional por medio de la consolidación de los intereses comunes y la profundización de la cooperación sectorial. Considera necesario aprovechar plenamente la capacidad de los Estados miembros del Grupo GUAM en la esfera socioeconómica, del transporte, energética, científico-técnica, humanitaria, jurídica y del cumplimiento de la ley para crear un espacio común de integración y seguridad en la región del Grupo GUAM. Con ese fin se aplica la estrategia de desarrollo de la cooperación sectorial.

3. Acoge con satisfacción el interés creciente de otros Estados y organizaciones internacionales en el establecimiento de relaciones de colaboración y la profundización de la cooperación mutuamente ventajosa con el Grupo GUAM y pide que se emprendan diligentes esfuerzos para ampliar las dimensiones panaeuropea, transatlántica, del Mar Negro, transcaucásica y asiática de la labor del Grupo GUAM.

4. Pone de relieve la ubicación geográfica clave y la importancia estratégica de los Estados miembros del Grupo GUAM, cuyo territorio constituye un corredor natural entre Europa y Asia. A fin de propiciar el desarrollo multilateral de este corredor, pide que se redoblen los esfuerzos dirigidos a aprovechar la capacidad de tránsito de los Estados miembros del Grupo GUAM y atraer apoyo e inversiones de parte de la comunidad internacional. En ese contexto, subraya la importancia de la armonización de las legislaciones, la eliminación de barreras que obstaculizan el establecimiento de lazos económicos y comerciales, el desarrollo de la infraestructura, la profundización de la cooperación para garantizar la eficiencia y la seguridad de los corredores de transporte y la lucha conjunta contra el terrorismo, la delincuencia organizada, el tráfico ilícito de drogas y otros delitos peligrosos.

5. Expresa su deseo de participar activamente en el fortalecimiento de la seguridad energética mundial y apoyar los esfuerzos ulteriores que se hagan para encontrar nuevas fuentes de recursos de hidrocarburos, así como su disposición a autorizar el uso del territorio de los Estados miembros del Grupo GUAM para el transporte de esos recursos hacia los mercados mundiales, y destaca la necesidad de una mayor cooperación en la búsqueda y desarrollo de fuentes alternativas y renovables de energía.

6. Reitera la importancia de la promoción del diálogo entre comunidades y religiones y la protección de los derechos de las minorías nacionales, en el marco de las fronteras internacionalmente reconocidas de los Estados, para la solución de conflictos, el mantenimiento de la seguridad internacional, el fortalecimiento de la comprensión mutua y la creación de condiciones propicias al desarrollo armónico de la integración mundial y regional, y pide que se lleven adelante las iniciativas internacionales correspondientes del Grupo GUAM.

7. Reafirma la necesidad de continuar adoptando medidas conjuntas resueltas para solucionar los conflictos prolongados en la región del Grupo GUAM, sobre la base del respeto de los principios de soberanía, integridad territorial e inviolabilidad de las fronteras internacionalmente reconocidas de los Estados y de conformidad con lo dispuesto en la Declaración Conjunta de los Jefes de Estado del Grupo GUAM sobre la solución de conflictos, así como la importancia de movilizar el apoyo de la comunidad internacional en favor de la solución de esos conflictos. Expresa su convicción de que la solución de los conflictos mediante la reintegración de los territorios afectados al sistema político, jurídico y socioeconómico del Estado respectivo, su plena rehabilitación, el regreso de las personas desplazadas a sus lugares de residencia permanente, el restablecimiento de las rutas de transporte, y la coexistencia pacífica y la cooperación entre las comunidades de esos territorios no tiene sustitutos y es de carácter justo y estable.

8. Observa con agrado la transformación del Grupo GUAM en una organización regional internacional, incluida la creación de la Secretaría, y subraya el hecho de que la Cumbre de Bakú tiene lugar en el año en que se conmemora el décimo aniversario del Grupo GUAM. A ese respecto, pide a la Presidencia que, en colaboración con la Secretaría, celebre actividades conmemorativas internacionales con la participación de los Estados miembros.

Anexo II de la carta de fecha 25 de junio de 2007 dirigida al Secretario General por los Representantes Permanentes de Azerbaiyán, Georgia, Moldova y Ucrania ante las Naciones Unidas

[Original: ruso]

Comunicado de la Cumbre de Bakú de la Organización para la Democracia y el Desarrollo Económico (Grupo GUAM)

Segunda sesión del Consejo de Jefes de Estado

Bakú, 19 de junio de 2007

Los días 18 y 19 de junio de 2007 se celebró en la ciudad de Bakú la Segunda Cumbre de la Organización para la Democracia y el Desarrollo Económico (Grupo GUAM), con el lema “GUAM: uniendo los continentes”. En el marco de la Cumbre se celebraron sesiones ordinarias del Consejo de Jefes de Estado y del Consejo de Ministros de Relaciones Exteriores, encuentros respectivos del GUAM con los Estados Unidos de América, el Japón y Polonia; una reunión del Consejo de Coordinadores Nacionales, reuniones conjuntas de dirigentes de ministerios y organismos y otras actividades.

El Consejo de Jefes de Estado celebró su reunión en un formato ampliado, con la participación de los Presidentes de la República de Azerbaiyán, Georgia y Ucrania, el Primer Ministro de la República de Moldova y, en calidad de invitados especiales, los Presidentes de Lituania, Polonia y Rumania, el Vicepresidente de Bulgaria, el Vicepresidente del Parlamento de Estonia y el Ministro de Economía de Letonia, así como representantes de alto nivel de los Estados Unidos, el Japón, la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE), la Cooperación Económica del Mar Negro, la UNESCO, y jefes de representaciones diplomáticas acreditadas en Azerbaiyán.

El Consejo agradeció al Presidente de Ucrania, Sr. Victor Yuchenko por su eficaz presidencia del GUAM en el período comprendido entre las Cumbres de Kiev y de Bakú. La República de Azerbaiyán pasó a ocupar la presidencia de la Organización.

El Consejo tomó nota de que la Cumbre de Bakú tenía lugar en el año del décimo aniversario del encuentro de cuatro Jefes de Estado, celebrado en Estrasburgo el 10 de octubre de 1997, que sentó las bases de la cooperación e integración del GUAM.

El Consejo destacó el crecimiento sostenido de la influencia y el prestigio internacionales del GUAM, que demostraba que la comunidad internacional apoyaba a la Organización y que ésta marchaba por un camino de desarrollo correcto.

Como resultado de la Cumbre, el Consejo firmó la Declaración de Bakú “GUAM: uniendo los continentes”, en la que reafirmó la comunidad de intereses y enfoques de los Estados miembros y su aspiración de crear un espacio común de integración y seguridad en la región del GUAM.

En la Cumbre se examinaron cuestiones actuales del desarrollo de la Organización y el cumplimiento de las decisiones de la Cumbre de Kiev de 2006 y se tomó nota del inicio de las actividades de la Secretaría del GUAM. El Consejo aprobó el programa del mandato de la República de Azerbaiyán en la presidencia del GUAM, los planes de interacción en las organizaciones internacionales y el calendario de actividades. Se aprobó el presupuesto del GUAM para 2007 y se elaboraron los proyectos de presupuestos para 2008-2010; asimismo, se adoptaron otras decisiones necesarias para la actividad de la Organización.

Respecto de la interacción entre los Estados miembros, se dedicó atención prioritaria a la utilización del potencial del GUAM como espacio de tránsito y a su función de puente entre Europa y Asia. Se destacó que el GUAM contribuía considerablemente a acercar los continentes, encontrar bases y enfoques comunes para resolver problemas candentes, desarrollar el diálogo entre civilizaciones y culturas, y eliminar los estereotipos que obstaculizaban la comprensión y la cooperación internacionales. En ese contexto, se subrayó la importancia de ampliar las asociaciones y la cooperación en las cuencas del Mar Negro y el Mar Caspio.

El Convenio sobre transporte multimodal internacional de mercancías que se firmó durante la Cumbre contribuirá a crear un sistema de transporte eficaz y flexible, desarrollar la infraestructura del transporte, atraer inversiones hacia esta esfera y, en general, a tender un sólido puente entre Europa y Asia.

El Consejo reafirmó la invariable determinación de los Estados miembros del GUAM de consolidar los valores democráticos y el estado de derecho, establecer la sociedad civil y respetar los derechos humanos, lograr el desarrollo sostenible y contribuir a fortalecer la seguridad y la estabilidad a nivel internacional y regional.

En los debates de los participantes en la Cumbre se dedicó especial atención a las amenazas y los riesgos en materia de seguridad, incluido el terrorismo internacional, el separatismo y el extremismo agresivos y la delincuencia organizada transnacional. Los Jefes de Estado subrayaron que esas amenazas, en particular los conflictos que aún no se habían resuelto, y la presencia ilegal de tropas y armas extranjeras en los territorios de los Estados del GUAM continuaban influyendo negativamente sobre las transformaciones democráticas a gran escala y el desarrollo económico de la región.

Se reafirmó la necesidad de continuar adoptando activamente medidas conjuntas para resolver esos conflictos sobre la base de los principios de la soberanía, la integridad territorial y la inviolabilidad de las fronteras de los Estados reconocidas internacionalmente, y de conformidad con lo establecido en la Declaración Conjunta de los Estados del GUAM sobre la solución de conflictos, así como la importancia de movilizar el apoyo de la comunidad internacional a las posiciones del GUAM.

En ese sentido el Consejo destacó los esfuerzos concertados de los Estados miembros para promover el proyecto de resolución relativo al tema 27 del programa del sexagésimo primer período de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas titulado “Los conflictos prolongados en la zona del Grupo GUAM y sus repercusiones en la paz, la seguridad y el desarrollo internacionales” y expresó su agradecimiento a los gobiernos que apoyaron dicha iniciativa del Grupo GUAM.

El Consejo expresó la convicción de que el arreglo de los conflictos mediante la reintegración de los territorios afectados por éstos en el sistema político, jurídico y socioeconómico del Estado, su total rehabilitación, el regreso de las personas desplazadas a sus lugares de residencia permanente, el restablecimiento de las vías de comunicación y el logro de la coexistencia pacífica y la cooperación entre las comunidades de esos territorios eran una solución irremplazable, justa y sólida.

El Consejo acogió con beneplácito la creciente interacción de los representantes de los países del GUAM en otros Estados y en organizaciones internacionales, como las Naciones Unidas, la OSCE, el Consejo de Europa, la Unión Europea, la OTAN y la UNESCO.

El Consejo destacó la celebración en el marco de la Cumbre de una reunión conjunta de los grupos de trabajo sectoriales sobre cuestiones económicas a nivel de dirigentes de organismos y de la reunión ordinaria del Consejo de Negocios del GUAM. Se examinaron cuestiones relativas al funcionamiento de la zona de libre comercio del GUAM y las perspectivas de pasar a un nivel de cooperación más alto en esta esfera. Se pidió al Consejo de Ministros de Relaciones Exteriores que estudiara la posibilidad de que se estableciera un mercado común del GUAM.

El Consejo evaluó positivamente el alto nivel de cooperación en la lucha contra el terrorismo, la delincuencia organizada, el tráfico de drogas y otros delitos peligrosos. El Consejo saludó la celebración en el marco de la Cumbre de una reunión conjunta de los grupos de trabajo sobre cooperación policial y seguridad, a nivel de dirigentes de los organismos correspondientes.

El Consejo definió las perspectivas de desarrollo de la cooperación en el ámbito social, en particular en la cultura, la educación, la salud pública, los intercambios juveniles, el turismo y el deporte. En ese sentido el Consejo saludó la celebración en el marco de la Cumbre de una reunión conjunta de los grupos de trabajo para la cooperación en el ámbito social y tomó nota de la firma del Protocolo de cooperación cultural para 2007-2010.

Después de examinar la cooperación en materia económica, social y de seguridad, el Consejo aprobó la estrategia de desarrollo de la cooperación sectorial del GUAM, que está llamada a estimular una interacción eficaz de los Estados del GUAM en las direcciones correspondientes.

El Consejo destacó la contribución del GUAM al mantenimiento de la seguridad y la estabilidad a nivel regional e internacional y acogió con beneplácito la firma en el marco de la Cumbre de un Memorando de cooperación y asistencia recíproca en materia de seguridad nuclear y radiactiva.

El Consejo destacó con satisfacción la aplicación plena del proyecto de asistencia al comercio y el transporte, del proyecto de creación de un Centro virtual de lucha contra el terrorismo y del sistema interestatal de análisis de la información del GUAM, y expresó su reconocimiento al Gobierno de los Estados Unidos por continuar ofreciendo una contribución eficaz al logro de éste y otros programas de cooperación.

El Consejo saludó la adopción en el marco de la Cumbre de la Declaración Conjunta GUAM-Estados Unidos, en la que se exponen las direcciones fundamentales y las perspectivas de la cooperación.

Durante la Cumbre se efectuó el primer encuentro GUAM-Japón, que tuvo como resultado la aprobación de una Declaración que sienta las bases para el desarrollo dinámico de contactos mutuamente ventajosos, principalmente en las esferas del transporte y las comunicaciones, la energía y la ecología.

El Consejo de Jefes de Estado del GUAM se reunió con el Presidente de Polonia, quien expresó su interés en desarrollar la cooperación con el GUAM. Las partes definieron las perspectivas de cooperación, en primer lugar en el transporte, la energía y el turismo, y dedicaron especial atención al desarrollo del corredor de tránsito del GUAM, que enlaza a Europa con Asia.

Se subrayó la importancia de desarrollar contactos mutuamente ventajosos entre el GUAM y la Unión Europea, así como con organizaciones, procesos e iniciativas regionales.

El Consejo destacó el alto nivel de cooperación existente en la Asamblea Parlamentaria del GUAM, y la exhortó a contribuir activamente al fortalecimiento institucional de la Organización.

El Consejo saludó la celebración de la conferencia científico-práctica “GUAM en la región y en el mundo” en Bakú, el 19 de junio de 2007, y subrayó que era necesario celebrar periódicamente reuniones de esa índole en las que participaran representantes de los países del GUAM y expertos de otros países, a fin de dar a conocer la labor de la Organización, lo que revestía especial significación en el año del décimo aniversario del GUAM.

Los participantes en la Cumbre expresaron su agradecimiento a la parte de Azerbaiyán por la buena organización de la Cumbre de Bakú y le desearon éxitos en su labor en la presidencia de la Organización.

El Consejo decidió celebrar su reunión siguiente en Tbilisi, en junio de 2008.

Anexo III de la carta de fecha 25 de junio de 2007 dirigida al Secretario General por los Representantes Permanentes de Azerbaiyán, Georgia, Moldova y Ucrania ante las Naciones Unidas

[Original: inglés]

Comunicado de la reunión GUAM-Polonia

Segunda sesión del Consejo de Jefes de Estado

Bakú, 19 de junio de 2007

El 18 de junio de 2007, en Bakú, en el marco de la Segunda Cumbre de la Organización para la Democracia y el Desarrollo Económico (Grupo GUAM), el Consejo de Jefes de Estado sostuvo una reunión con el Excmo. Sr. Lech Alexander Kaczynski, Presidente de la República de Polonia.

Polonia expresó su interés en promover la cooperación con el GUAM, que ha pasado a ser un elemento firme de la arquitectura política europea. El GUAM acogió esa intención con beneplácito.

Polonia apoya resueltamente la actividad del GUAM, que considera un instrumento eficaz de cooperación regional que potencia la realización de importantes proyectos multilaterales y las aspiraciones europeas declaradas por los Estados Miembros de la Organización. Polonia comparte plenamente los principios rectores del GUAM, consagrados en sus documentos constitutivos: dedicación a los valores democráticos y el estado de derecho, cooperación económica mutuamente ventajosa y logro de una solución pacífica de los prolongados conflictos en la República de Azerbaiyán, Georgia y la República de Moldova. Polonia afirma su adhesión al principio de que la integridad territorial de esos Estados dentro de sus fronteras reconocidas internacionalmente ha de preservarse en el proceso de solución definitiva de los conflictos.

Luego de examinar las perspectivas de cooperación entre el GUAM y Polonia, los participantes pusieron de relieve la especial función del corredor de tránsito del GUAM, que constituye un puente entre Asia y Europa, y destacaron, entre otras, esferas de interés mutuo, como la energía, el transporte y el turismo. Las Partes convinieron en cooperar en la formación del personal diplomático. Polonia prometió también respaldar una mayor cooperación entre los Estados miembros del GUAM y la Unión Europea.

Ambas partes reconocieron los beneficios de establecer la cooperación sectorial, iniciativa a largo plazo que impulsa el crecimiento económico, estimula el comercio y consolida las buenas relaciones entre el GUAM y Polonia.

**Anexo IV de la carta de fecha 25 de junio de 2007 dirigida
al Secretario General por los Representantes Permanentes
de Azerbaiyán, Georgia, Moldova y Ucrania ante las
Naciones Unidas**

[Original: inglés]

Declaración Conjunta GUAM-Estados Unidos

Tercera sesión del Consejo de Ministros de Relaciones Exteriores

Bakú, 18 de junio de 2007

El 18 de junio de 2007 se celebró en Bakú una reunión ordinaria GUAM-Estados Unidos, en el marco de la segunda Cumbre de la Organización para la Democracia y el Desarrollo Económico (Grupo GUAM).

Los Estados Unidos reiteraron su apoyo de larga data al GUAM y su interés en que éste se siguiera desarrollando como organización regional e hiciera una contribución activa en los asuntos internacionales. Los Estados Unidos reafirmaron su empeño en que se logre resolver pacíficamente los conflictos pendientes en la región. Asimismo, reafirmaron su apoyo a la integridad territorial de los Estados del GUAM dentro de sus fronteras reconocidas internacionalmente.

La delegación de los Estados Unidos encomió los esfuerzos del GUAM para continuar desarrollando la zona de libre comercio, consolidar una cooperación interinstitucional eficaz, prestar asistencia a los Estados miembros en materia de seguridad radiológica y adoptar el transporte multimodal de mercancías. La delegación de los Estados Unidos encomió también las medidas del GUAM para aplicar las normas y prácticas europeas en sus países miembros, e instó a seguir desarrollando esas iniciativas.

Los Estados miembros del GUAM reiteraron su compromiso de fortalecer la cooperación para consolidar la democracia, reforzar la seguridad y profundizar las relaciones económicas, científicas, sociales y culturales en la región del GUAM.

Los Ministros del GUAM expresaron su gratitud al Gobierno de los Estados Unidos por la asistencia técnica y financiera facilitadas a su Organización. La parte estadounidense informó de su disposición de ofrecer apoyo financiero en la fase inicial del funcionamiento de la recién creada secretaría del GUAM.

Los participantes abordaron el estado actual y las perspectivas de la cooperación GUAM-Estados Unidos. Observaron con reconocimiento los progresos alcanzados en la realización del Programa marco GUAM-Estados Unidos, en particular del proyecto centro virtual, del sistema de información y gestión interestatal y del proyecto de facilitación del comercio y el transporte y pusieron de relieve la importancia de su aplicación. Al mismo tiempo, los miembros del GUAM destacaron la eficacia del Equipo Consultivo Euroatlántico del GUAM patrocinado por los Estados Unidos, cuya gran utilidad se puso de manifiesto en la ayuda prestada a la aplicación del programa marco GUAM-Estados Unidos. Las partes reconocieron la importancia del proyecto del centro de policía virtual y se comprometieron a poner en práctica sus capacidades y aprovecharlo plenamente.

Las partes reafirmaron su disposición de desarrollar iniciativas conjuntas para fortalecer la cooperación en la lucha contra el terrorismo internacional, ampliar la relaciones de Europa y Asia en la cuenca del Caspio, promover la seguridad energética mediante la diversificación de los suministros de energía, desarrollar la infraestructura para el transporte de petróleo y gas y asegurar un crecimiento económico estable y la irreversibilidad de las reformas democráticas.

Los Estados miembros del GUAM y los Estados Unidos expresaron satisfacción por el inicio del diálogo entre el GUAM y el Japón, que tendrá resultados mutuamente beneficiosos.

Los Estados Unidos acogieron con beneplácito el interés de los Estados miembros del GUAM en continuar profundizando la cooperación con la Unión Europea en ámbitos de interés mutuo y subrayaron la importancia del apoyo de la Unión Europea a los proyectos del GUAM.

Los participantes prometieron que reforzarían el diálogo político y la cooperación práctica entre el GUAM y los Estados Unidos. Para ello, se acordó organizar en el tercer trimestre de 2007 debates especializados de alto nivel de los Coordinadores Nacionales del GUAM con funcionarios del Departamento de Estado de los Estados Unidos. Además, los participantes acordaron celebrar una Conferencia GUAM-Estados Unidos en Washington, D.C., con la participación de altos funcionarios gubernamentales del GUAM y de los Estados Unidos, en la que se examinará la situación actual de los asuntos del GUAM y las prioridades y perspectivas de una cooperación más amplia entre el GUAM y los Estados Unidos.

Las partes convinieron en celebrar una próxima reunión GUAM-Estados Unidos durante el debate general del sexagésimo segundo período de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas en Nueva York.

**Anexo V de la carta de fecha 25 de junio de 2007 dirigida
al Secretario General por los Representantes Permanentes
de Azerbaiyán, Georgia, Moldova y Ucrania ante las
Naciones Unidas**

[Original: inglés]

**Comunicado de prensa conjunto
Reunión GUAM- Japón**

Tercera sesión del Consejo de Ministros de Relaciones Exteriores

Bakú, 18 de junio de 2007

1. El 18 de junio de 2007 se celebró en Bakú la primera reunión entre la Organización para la Democracia y el Desarrollo Económico (Grupo GUAM) y el Japón a nivel del Consejo de Ministros de Relaciones Exteriores del GUAM y del Ministerio de Relaciones Exteriores del Japón, representado por el Viceministro, Sr. Mitoji Yabunaka. La reunión se celebró en el marco de la Segunda Cumbre de la Organización para la Democracia y el Desarrollo Económico (Grupo GUAM), celebrada en Bakú los días 18 y 19 de junio de 2007.
2. Los participantes saludaron la primera reunión entre el GUAM y el Japón, que comparten valores fundamentales, como la democracia, la libertad, los derechos humanos, el estado de derecho, incluidas las normas y los principios del derecho internacional, y la economía de mercado. Los participantes expresaron el deseo de seguir fortaleciendo el diálogo entre el GUAM y el Japón, y saludaron el concepto del “Arco de Libertad y Prosperidad”, que constituía un nuevo pilar de la diplomacia japonesa.
3. Durante la reunión ambas partes abordaron los temas principales del diálogo político GUAM- Japón, incluidas iniciativas para fortalecer la democracia, aumentar la seguridad y la estabilidad, resolver los conflictos por medios pacíficos, sobre la base de las resoluciones del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, desarrollar la sociedad civil y profundizar el apoyo mutuo en las principales organizaciones internacionales.
4. Los participantes examinaron la cooperación en el ámbito económico. El GUAM manifestó profundo interés en inversiones de la parte japonesa en esferas priorizadas de la cooperación, como la energía, el transporte, en particular el corredor Europa-Asia a través del GUAM, y la ecología. El GUAM y el Japón reiteraron su intención de trabajar en aras de promover los negocios y continuar mejorando el clima de inversiones.
5. Tomando nota del interés mutuo en las esferas de la energía y la ecología y las avanzadas tecnologías de ahorro de energía del Japón, la parte japonesa propuso organizar en Tokio en 2007 un taller sobre tecnologías de ahorro de energía para funcionarios e investigadores de los países del GUAM. Los países del GUAM agradecieron la propuesta y expresaron su disposición de cooperar con vistas a la celebración del taller.

6. GUAM y el Japón examinaron también las perspectivas de cooperación en diversas esferas humanitarias.
 7. Los participantes encomiaron la hospitalidad de las autoridades de Azerbaiyán y decidieron coordinar de forma operativa la fecha y el lugar de la próxima reunión GUAM-Japón.
-